



# LA COMPAGNIE TAVERNIER-VELLAS

## Programmes Musiques sacrées et de la Méditerranée



# Les Solistes de la Musique Byzantine

## La Messe Grecque de Saint-Denis

Avec Frédéric Tavernier-Vellas, Antonios Aetopoulos, Christos Chalkias, Yannis Tsiotsiopoulos, Jean-Christophe Candau : Plain Chant Baroque en grec & Pauline Koundouno-Chabert : Orgue.

**Extraits sur Youtube** : <https://youtu.be/UQwue11Q664> <https://youtu.be/JSb0mtF4ulo>

**La Messe Grecque de Saint Denis** est une tradition musicale française séculaire. Depuis le XIIe siècle, elle a été chantée par les moines de l'Abbaye de Saint-Denis pour l'Octave de la fête de saint Denys l'Aréopagite, ne cessant d'évoluer jusqu'à l'époque du Roi Soleil vers la version en plain chant alterné avec l'orgue que propose cet enregistrement.

Les Solistes de la Musique Byzantine entrent en dialogue avec Pauline Koundouno-Chabert, organiste, qui interprète la *Messe des Paroisses* de Couperin selon la coutume de l'époque.

La *Messe Grecque* n'avait plus été chantée depuis la Révolution. Elle a été créée et enregistrée en 2018 à l'Abbaye de Sylvanès (12), Centre Culturel de Rencontre, lors de son Festival de musiques sacrées et musiques du monde. CD paru en 2019.

## La Liturgie de Saint Jean-Chrysostome

Avec Frédéric Tavernier-Vellas, Antonios Aetopoulos, Christos Chalkias, Yannis Tsiotsiopoulos, Jean-Etienne Langianni, Antoine Sicot & Raphaël Robin.

**Présentation sur Youtube** : <https://youtu.be/OKk1Pkuca-A>

**La liturgie de Saint Jean-Chrysostome** est la forme la plus commune du rite byzantin pour la célébration de l'eucharistie dans l'Eglise Orthodoxe. Elle est aussi la sources d'innombrables compositions musicales à travers les siècles.

Ce concert, donné par de grands chantres grecs et interprètes exceptionnels de cette musique, propose une sélection de chants particulièrement intenses et émouvants voyageant avec aisance et subtilité sur les chemins de la modalité byzantine. Elle a été créée au Festival de Musiques Anciennes de La Réole (33) en septembre 2019.

## Liturgie Byzantine des Morts

*Avec Frédéric Tavernier-Vellas, Jean-Christophe Candau, Jean-Etienne Langianni, Antoine Sicot & Raphaël Robin.*

**Présentation sur Youtube** : <http://youtube/vdSRIPCsuAA>

Cet office pour les défunts porte, dans sa composition musicale et dans ses textes poétiques, la marque d'une douce gravité et néanmoins une joie surprenante. Cet office est très varié par le type des compositions musicales et poétiques et par les différents modes musicaux utilisés. Nous avons suivi les grandes étapes de son déroulement pour le programme du concert et l'enregistrement du CD à paraître en juin 2020.

## La Misa Flamenca en Rite Hispanique

*Avec Frédéric Tavernier-Vellas, Jean-Etienne Langianni, Jean-Christophe Candau, Antoine Sicot & Raphaël Robin : Chant liturgique hispanique.  
Flamenco : Kiko Ruiz, guitare & Mateo Cortès, chant.*

**Présentation sur Youtube** : <https://youtu.be/1YaRjUKokrA>

La Compagnie Tavernier-Vellas nous entraîne une nouvelle fois dans son voyage autour des chants sacrés de la Méditerranée et nous invite au cœur de la culture andalouse à travers une expérience musicale et spirituelle inédite. Cette *Misa Flamenca* se développe dans le cadre du rite hispanique ou wisigothique, chanté en latin et en espagnol, un rite ancien et très différent du rite romain. Elle entre naturellement en dialogue avec le chant Flamenco, à travers des chants traditionnels et des compositions du guitariste Kiko Ruiz, chantées par Matéo Cortès, qu'il accompagne. Ce programme a été créé et enregistré à l'Abbaye de Sylvanès en août et octobre 2019. CD à paraître à l'été 2020.



## Le Voyage d'Ulysse

Avec Frédéric Tavernier-Vellas, Jean-Christophe Candau, Ileana Ortiz, Elèni Bratsou, Michel Maldonado & Benjamin Simao.

Il s'agit d'un spectacle unique et exceptionnel. Il a été créé pour répondre à une demande du Musée Saint Raymond de Toulouse (31) dans le cadre de l'exposition « Rituels grecs, une expérience sensible » en 2017.

L'ensemble Les Solistes de la Musique Byzantine interprète différentes pièces du répertoire de la musique antique de Grèce. Loin d'une simple reconstitution archéologique, il s'agit d'une interprétation renouvelée de ces chants de l'Antiquité, sur la base du travail d'analyse des musicologues. Frédéric Tavernier-Vellas et son Ensemble ont réalisé un véritable travail de recréation musicale, porté par la connaissance de la musique byzantine, héritière de la musique grecque antique, le travail de lutherie de Benjamin Simao et les compositions polyphoniques de Michel Maldonado.

L'écoute de ces pièces se fait au travers d'une narration de l'œuvre poétique de Georges Sféris *Mythologie*. Le spectateur est ainsi convié à un voyage musical mêlant le passé et le présent, une plongée dans le souffle intemporel de l'hellénisme. Les instruments à découvrir lors de cette audition unique : la lyre/cithare, l'aulos (double flûte) et la vielle à bras.

On y entend les œuvres de Sappho, Pindare, Euripide, et du grand Mésomède de Crète, comme les Hymnes à la Muse Calliope, à Némésis et au Soleil, ou encore les Hymnes Delphiques à Apollon, partitions inscrites sur les murs du Trésor des Athéniens à Delphes, ou l'Építaphe de Seikilos, rare partition complète gravée sur une stèle.

## La Grande Grèce, l'Italie hellénique

Avec Elèni Bratsou, Gisela Bellsolà, Ileana Ortiz, Jean-Christophe Candau, Raphaël Robin & Frédéric Tavernier-Vellas.

Les Solistes de la Musique Byzantine nous invitent à découvrir les répertoires grecs du sud de l'Italie et de la Sicile. Ce programme original a été créé à Eus (66) dans le cadre du Festival des Nits, en août 2017. Ce répertoire nous révèle les trésors d'une tradition apportée en Sicile et dans le sud de l'Italie au XVe siècle, après la chute de Constantinople, par des migrants albanais de rite byzantin grec. Transmis par tradition orale, ces chants ont été transcrits et collectés et ont fait l'objet d'une édition récente (2016) dans la collection des *Monuments de la musique byzantine*.

## De l'Orient à l'Occident de Byzance

*Avec Jean-Etienne Langianni, Jean-Christophe Candau, Raphaël Robin, Antoine Sicot, Maximos Fahmé & Frédéric Tavernier-Vellas.*

Les Solistes de la Musique Byzantine nous conduisent dans un voyage musical depuis l'Orient syrien, en voyageant de Byzance au Mont-Athos jusqu'à la Sicile et Rome. L'Ensemble interprète des hymnes byzantines traditionnelles, en arabe et en grec, mais aussi des œuvres kalophoniques (bel canto byzantin) de compositeurs du XIIIe au XVIIIe siècles, comme le Maître Ioannis Koukouzelis (XIIIe-XIVe), Balasios le prêtre (XVIIe), Emmanouïl Chrysaphis (XVIIe) ou Petros Bereketis (XVIIe-XVIIIe).

Ce programme a été créé en 2017 pour les Rencontres des Musiques Anciennes à Odysseus, Blagnac (31).

## Les Psaumes de David

*Avec Frédéric Tavernier-Vellas, Jean-Etienne Langianni, Jean-Christophe Candau, Antoine Sicot & Raphaël Robin.*

Les poèmes mystiques attribués au Roi David sont des textes poétiques qui ont connu un destin exceptionnel. Récités et chantés depuis des millénaires, il serait difficile de répertorier toutes les formes de récitations traditionnelles et les compositions musicales inspirées par ces textes. Du Judaïsme au Christianisme, sous toutes leurs formes et dans toutes leurs langues, ces poèmes sont récités et chantés quotidiennement. L'objet de ce concert est d'offrir au public un florilège de ces chants puisés dans différentes traditions, en hébreu, en grec, en latin et en français.

## Le Grand Chant à la Vierge de Petros Bereketis

*Avec Frédéric Tavernier-Vellas, Antonios Aetopoulos, Jean-Christophe Candau, Jean-Etienne Langianni, Antoine Sicot & Raphaël Robin.*

Le *Theotoke Parthene* de Petros Bereketis compte parmi les plus belles œuvres de la période de la musique méta-byzantine, période que l'on fait commencer traditionnellement après la chute de Constantinople. Cette composition écrite dans le style kalophonique, forme de bel canto byzantin, reprend la salutation angélique dans des mélismes d'une grande subtilité et suit le chemin de la modalité byzantine en se développant dans les huit modes principaux.

Le CD, enregistré par les Solistes de la Musique Byzantine, a reçu le prix de l'Académie du disque lyrique en 2012.

# Autres Programmes

## Hommage à Manos Hadjidakis

*Avec Frédéric Tavernier-Vellas (chant), Camille Grandin (piano) & Michel Maldonado (contrebasse).*

Manos Hadjidakis est né à Xanthi le 23 octobre 1925 et meurt à l'âge de 69 ans le 15 juin 1994. Son œuvre en fait l'un des plus grands compositeurs grecs du XXe siècle.



## D'Asie Mineure en Andalousie, les voies de la Méditerranée

*Avec Frédéric Tavernier-Vellas, Fouad Didi & ensemble instrumental.*

Chanteurs et instrumentistes nous convient à un face à face festif entre deux cultures millénaires où la musique d'Asie Mineure rencontre le répertoire arabo-andalou. Les chansons traditionnelles se suivent, parfois même se ressemblent et s'entremêlent. De la Grèce à l'Andalousie, c'est une invitation à un voyage imaginaire au cœur d'une Méditerranée plurielle, une traversée au cœur des civilisations.

# Les artistes

## Frédéric Tavernier-Vellas

Frédéric Tavernier-Vellas est musicien, chanteur, diplômé en musique byzantine du Conservatoire Philippos Nakas d'Athènes, docteur en philosophie de la Sorbonne et diplômé de fin d'étude en art dramatique. Durant ses études de philosophie, il découvre le chant sacré liturgique et depuis il travaille avec passion sur les répertoires sacrés de l'Occident et de l'Orient chrétiens ainsi que sur les techniques de récitation des textes sacrés hébraïques dans le rite séfarade. Approfondissement d'un art balisé par la rencontre de grands artistes, comme Magdalith (chant hébraïque et grégorien) et des maîtres du chant byzantin comme Maximos Fahmé (Alep), Joachim Grillis (Patmos) et Lykourgos Angelopoulos (Athènes).

Il collabore avec l'Ensemble Organum de Marcel Pérès depuis 1999. Auprès de lui, il découvre les grands répertoires liturgiques occidentaux du Moyen-Âge au baroque, comme le chant vieux-romain, le chant bénéventain, le chant mozarabe, le chant milanais (ambrosien), le chant dominicain et le plain chant baroque.

Il est le fondateur des Solistes de la Musique Byzantine qui donnent vie principalement aux répertoires d'Orient ou d'Occident en langue grecque (Antiquité grecque, période byzantine, période méta-byzantine et répertoires occidentaux en langue grecque) et avec lequel il a enregistré une dizaine de CD en collaboration avec le label Psalmus.

Son travail de recherche s'associe naturellement à un travail de transmission à travers stages ou master-classes en France (CIRMA à Moissac, Abbaye de Sylvanès, Centres de musique médiévale de Paris et Montpellier, etc.) et en Europe (Suisse, Bulgarie, Pologne, Espagne).

La compagnie Tavernier-Vellas est en résidence à l'Abbaye de Sylvanès, Centre Culturel de Rencontre, depuis 2018.



## Antonios Aetopoulos

Antonios Aetopoulos est né à Larissa en Grèce. Il a obtenu son diplôme en musique byzantine au Conservatoire de Larissa, dans la classe du Protopsalte Athanasios Panagoulis puis il a suivi les cours d'études supérieures de musique byzantine de l'Université d'État d'Athènes. Depuis 2001, il a travaillé comme professeur de musique traditionnelle grecque dans différentes écoles secondaires et conservatoires. Il est également membre du Chœur Byzantin de Grèce fondé par Lykourgos Angelopoulos. Il a participé à de nombreux concerts à travers le monde ainsi qu'à des enregistrements et événements liturgiques soit comme membre du chœur, soit en tant que chef de chœur ou soliste.



## Yannis Tsiotsiopoulos

Yiannis Tsiotsiopoulos est né à Athènes. Il a étudié la musique byzantine avec Lykourgos Angelopoulos sous la direction duquel il a obtenu son diplôme au Conservatoire Nikos Skalkotas en 1992. Il a suivi des cours de chant classique et d'opéra avec Maria Thomas puis Christina Giannakopoulou. Il a étudié également la théorie musicale occidentale avec George Kyriakaki. Il a été membre et soliste du Chœur Byzantin de Grèce de 1986 à 2016, avec lequel il a participé à plus de 300 concerts et événements dans le monde entier ainsi qu'à de nombreux enregistrements. Il a également collaboré avec de nombreux compositeurs dont Michael Adamis, George Kyriakaki, Panagiotis Skoufi et Dimitri Minakaki. Depuis 1999, il est Lampadarios (chef du chœur de gauche) à l'église Sainte-Irène, ancienne cathédrale située au cœur d'Athènes.



## Christos Chalkias

Christos Chalkias est né à Berlin. Il a suivi des études à Athoniada, l'Académie Ecclésiastique du Mont Athos, de 1982 à 1988, ayant comme guides, dans ses premiers pas musicaux, les grands théoriciens athonites et interprètes de l'art du chant du Mont Athos. Il a collaboré avec d'excellents artistes de la tradition populaire hellénique comme Chronis Aidonidis, Tasia Vera, Nitsa Tsitra, ainsi que des compositeurs tels que Manos Achalinopoulos, Christos Tsiamoulis, Elias Papadopoulos. Il a participé à des concerts avec des chanteurs du répertoire traditionnel et populaire comme Eleni Tsaligopoulou et Eleftheria Arvanitaki. Enfin, il a participé à des festivals en Grèce et à l'étranger, ainsi que dans divers spectacles de télévision.



## Jean-Christophe Candau

Ses études de chant (ténor) dans la classe de Michel Lecocq et d'histoire de la musique dans la classe de Jean-Luc Rigault au C.N.R de Rouen ont complété la fonction de maître de chapelle qu'il a exercée pendant une vingtaine d'années. Il est membre de l'ensemble Organum de Marcel Pérès depuis 1996 et participe avec lui à la redécouverte des répertoires médiévaux.

Il crée l'ensemble Vox Cantoris en 2000 avec lequel il explore des répertoires musicaux anciens, le plus souvent inconnus. Il a, depuis, enregistré six disques qui ont tous été salués par la critique (5 diapasons, clef de Resmusica, 4 étoiles du Monde de la Musique, etc.).

Il fonde en 2009 le festival de Musiques Anciennes de La Réole, où il est installé depuis 2007.



## Jean-Etienne Langianni

Chanteur et musicien traditionnel, Jean-Etienne Langianni est membre de l'ensemble Tavagna depuis 1981, de l'ensemble Organum depuis 1993 et de l'ensemble Seraphica qu'il a créé en 2007, avec lesquels il a enregistré près d'une trentaine d'albums.

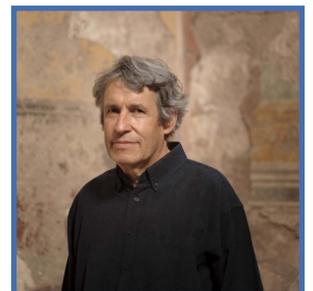
En plus de son activité de chanteur, il s'est adonné à l'écriture d'œuvres polyphoniques : *Stella Matutina*, *Messa Per I Tempi Novi*, *La Messe De Saint Jean* et *Canti A Maria*.

Depuis 2001, revenant à ses premières amours de la chanson à la guitare, il présente des récitals en hommage à Georges Brassens. Un premier CD consacré à ce répertoire a été produit et édité en 2020. Il anime de façon régulière des stages de chant et de polyphonies corses.



## Antoine Sicot

Après une formation en éducation musicale et en chant choral et des études d'orgue au Conservatoire de Tours, Antoine Sicot se consacre au chant ancien. Sa voix d'une rare profondeur apporte une couleur remarquable dans les ensembles Clément Janequin puis Les Arts Florissants. Avec ces deux ensembles, il a participé à des productions et tournées en France et à l'étranger et participé à de nombreux enregistrements sous le label Harmonia Mundi. Il chante actuellement avec l'Ensemble Organum, Vox Cantoris et Les Solistes de la Musique Byzantine. Enfin, il a créé l'ensemble Les Chantres de la Sainte Chapelle pour l'interprétation de la musique religieuse du XVI<sup>e</sup> siècle. Le premier enregistrement de l'Ensemble, une *Passion* anonyme de 1534, a obtenu 4 diapasons et un « choc » du Monde de la Musique.



## Ileana Ortiz

Ileana Ortiz arrive en France en 2015 pour poursuivre ses études musicales débutées au Mexique. En 2019, elle entame des études de master dans la formation « Master d'Interprétation des Musiques Anciennes » en Sorbonne Université et au sein du Pôle Supérieur de Musique de Boulogne-Billancourt dans la classe d'Isabelle Poulenc. Elle suit parallèlement une formation de chant baroque avec la soprano Claire Lefilliâtre et a participé à des master-classes avec Guillemette Laurens, Damien Guillon, Christian Immler, Marc Mauillon, Frédéric Tavernier-Vellas, Jean-Christophe Candau et Marcel Pérès. Elle chante régulièrement avec l'ensemble Vox Cantoris, avec lequel elle vient d'enregistrer le disque *Trésors des Couvents de la Nouvelle Espagne (XVIIe)*. Elle s'est produite aussi sous la direction de Gabriel Garrido (Ensemble Elyma), Stéphane Fuget (Les Épopées), Frédéric Tavernier-Vellas (Les Solistes de la Musique Byzantine), Els Janssens-Vanmunster (Mora Vocis) et Simon-Pierre Bestion (Compagnie La Tempête). En 2015 elle fonde au Mexique l'Association Patrimonio Musical de la Nueva España pour étudier et diffuser la musique de la Nouvelle Espagne.



## Elèni Bratsou

Originaire d'Athènes, elle a fait des études d'ethnomusicologie en Angleterre et de chant classique au Conservatoire National d'Athènes. Elle poursuit régulièrement des classes de maître pour l'interprétation de la musique ancienne avec Michael Chance et Lynne Dawson. Son répertoire s'étend du Moyen-Âge au Baroque, et elle interprète parallèlement des chansons traditionnelles de la Méditerranée. Le choix du répertoire, l'esthétique et l'interprétation sont le fruit de recherches approfondies sur les traditions musicales et poétiques.

Elle travaille avec Les Solistes de la Musique Byzantine sous la direction de Frédéric Tavernier-Vellas, le luthiste Pascal Gallon pour les musiques de la Renaissance et baroques et la soliste de qanun Meri Vardanyan.

Son premier CD intitulé *Echos* aborde un répertoire ancien et méditerranéen.



## Pauline Koundouno-Chabert

Pauline Koundouno-Chabert débute ses études musicales par l'apprentissage du violon et du piano avant de découvrir l'orgue, en 1997, dans la classe de Françoise Dornier à Paris. Ses études d'orgue se poursuivent au Conservatoire National de Région de Saint-Maur-des-Fossés (94) dans la classe d'Éric Lebrun, où elle obtient une médaille d'or en juin 2005. Elle se perfectionne ensuite au Centre d'Études Supérieures de Musique et de Danse de Toulouse dans les classes de Michel Bouvard et Jan Willem Jansen, et obtient en octobre 2008 le Diplôme Supérieur mention Très Bien. Pauline Koundouno-Chabert a été titulaire de l'orgue Cavallé-Coll de l'église Saint-Martin-des-Champs à Paris de 2002 à 2006. Elle assiste, depuis 2005, Jérôme Chabert à la Cathédrale d'Agen. Titulaire du Diplôme d'Etat pour l'enseignement de l'orgue depuis juin 2008, elle est actuellement professeur à l'Institut Marc de Ranse - musique sacrée - d'Agen (47) et à l'École de Musique de Fleurance (32). Les concerts qu'elle donne régulièrement sur les plus grands instruments témoignent d'une grande virtuosité et d'un immense talent en train d'éclorre au grand jour.



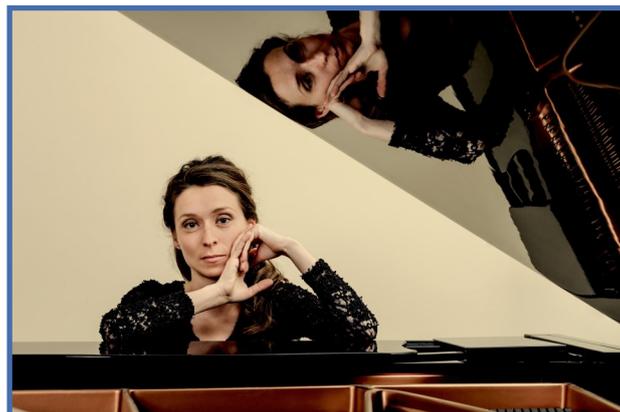
## Camille Grandin

Camille Grandin reçoit une formation de pianiste-soliste en France et en Bulgarie tout en obtenant son diplôme de musicologie à la Sorbonne. Elle participe en parallèle en tant que choriste à de nombreux ensembles vocaux, chœurs d'église et projets d'oeuvres avec la radio nationale bulgare et se produit en concert, en France et à l'étranger.

Elle entre en classe d'accompagnement puis de Lied et mélodies françaises et se perfectionne à travers des masterclasses.

Elle accompagne régulièrement les chanteurs lyriques lors de récitals classiques ou de musiques folkloriques (bulgares et grecques) et de projets autour de la poésie.

Elle est également professeure de piano, pianiste accompagnatrice et chef de chant aux conservatoires de Limay et Fontenay-aux-roses.



## Michel Maldonado

Michel Maldonado est contrebassiste continuiste dans différentes formations : Les Musiciens du Louvre dirigé par Marc Minkovski, l'Orchestre des Champs Elysées dirigée par Philippe Herreweghe et, pour la musique du XXe siècle, Solars Vortices, Musique oblique et l'ensemble Ader. Spécialiste de musique ancienne, il dirige ses recherches vers la musique médiévale. À la vièle d'arc, il interprète la musique des troubadours et crée avec Gisela Bellsolà l'ensemble de musique médiévale Saurimonda. Compositeur, il est l'auteur de *Bikini el Foc dels Oceans*, cantate sur un poème de Gérard Salgas pour Gisela Bellsolà, chœur et orchestre ; *Salut amb la poesia* sur les poèmes de Joan Morer ; pour Les Estivales de Perpignan, il compose diverses pièces de la *Misa flamenca* sous la direction de Pedro Soler et pour le festival Jazzèbre, la création musicale du conte de Patrick Gifreu, *Ert*. Il compose également pour plusieurs programmes de la Compagnie Tavernier-Vellas. Il écrit pour le théâtre et a obtenu le Prix de la Critique de la Ville de Barcelone. Il est le directeur artistique du festival Les Nits de cançó i de música d'Eus dans les Pyrénées Orientales (Fondation Boris Vian ).



## Benjamin Simao

Benjamin Simao est né dans une famille d'artisans et est très tôt sensibilisé au travail du bois. Musicien poly-instrumentiste, passionné d'archéologie, c'est tout naturellement qu'il prend le chemin de la lutherie et développe son savoir-faire dans la facture d'instruments et l'exploration sonore à travers les âges. Quelques années de perfectionnement ont fait naître l'Atelier Tri Nox Samoni en Bretagne, spécialisé dans la fabrication d'instruments traditionnels, la reconstitution de modèles historiques ou la création d'instruments sur mesure.







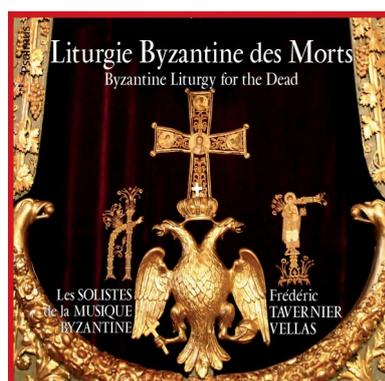
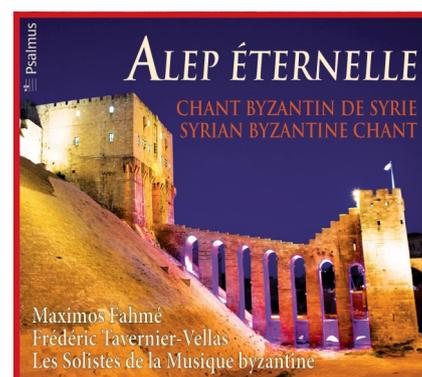
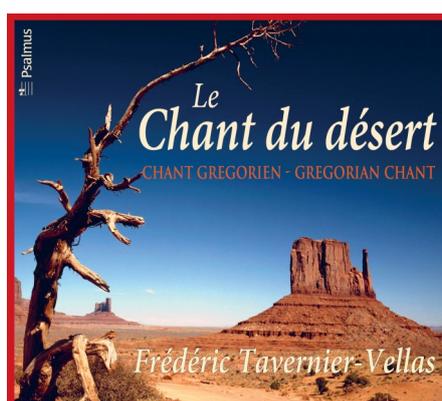
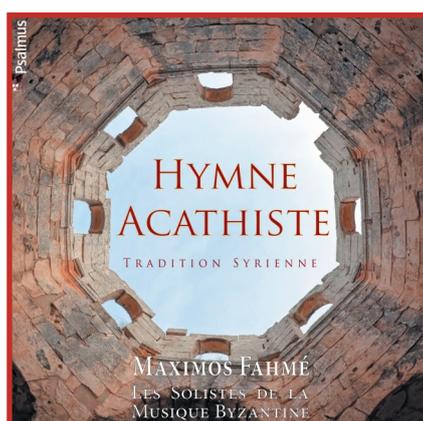
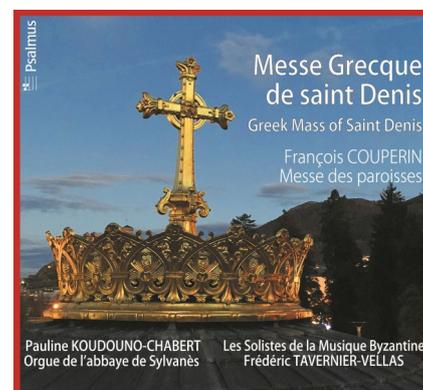
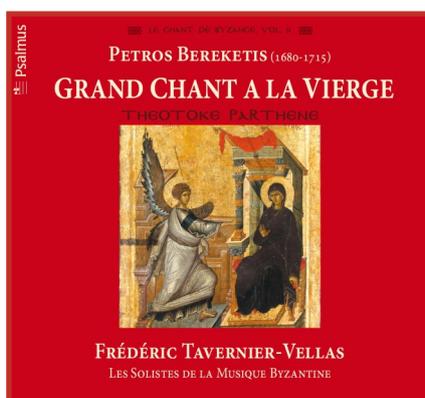
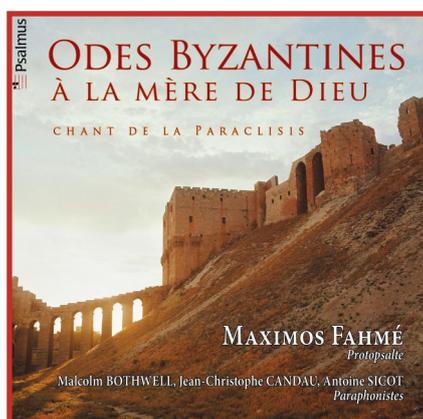
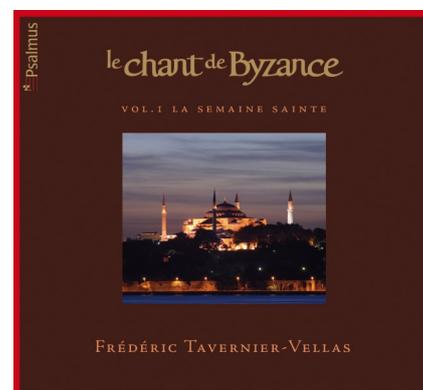
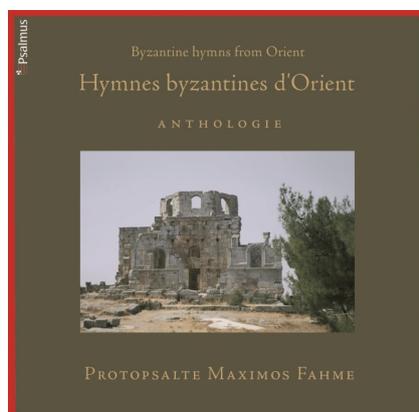
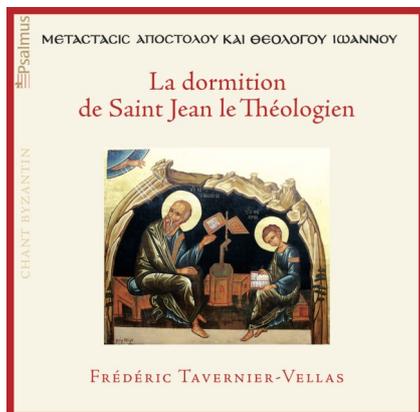
Remerciements photos :

Chris Flammente : <https://chrisflammente.com/>

Sunce Dacha Nadinic : <https://suncedacha.myportfolio.com/>

Hervé Pouyfourcat : <https://www.instagram.com/hervepouyfourcat/>

# Les Enregistrements





## Contacts



### **Association Egéo**

Raphaël Robin

✉ [contact@egeo-apmh.org](mailto:contact@egeo-apmh.org)



### **Compagnie Tavernier-Vellas**

Frédéric Tavernier-Vellas

☎ 06.80.31.53.23

✉ [taverniervellascompagnie@gmail.com](mailto:taverniervellascompagnie@gmail.com)

